

## **Tiwei Pol Kewisiik Ken Mit Ne Wit Tesalonaika - 2 Menmen me tiwei ik**

Pol katip mit ne Tesalonaika gude 1:1-2

Maain God kakikepai hirak skelim mit kerek  
nerekeyi menmen enum 1:3-10

Pol kitehi God kakikaap mit ne Tesalonaika  
1:11-12

Him me mitik enuk kekrehir ke God 2:1-12

God kehimitenai haiu mit nirak 2:13-17

Menmen mit ne weiwik me God hir enisesim  
3:1-15

Po katip mit ne Tesalonaika him mikaru 3:16-  
18

<sup>1</sup> \*Hi Pol hetike Silvenes, Timoti, haiu mewis  
tiwei im men yi mit ne weiwik me God yeit wit  
Tesalonaika. Yi ne God Haai kaiu ketike Mitik  
Iuwe Jisas Kraais.

<sup>2</sup> \*Haiu hanhan God Haai kaiu ketike Mitik  
Iuwe Jisas Kraais han yaaik kirakit hirak kaku  
kaktikewi yi eiyu werek werek.

*Pol kitehi God katip hirak yaaik*

<sup>3</sup> \*Naiu yinan, hekrit hekrit haiu mitehi God  
haiu metp+wek haiu han yaaik meriuwerek men-  
tar yi mit in. Menmen im yaaim mentar yi mit  
yises God wisenum, yi niutip niutip hanhanan  
wisenum. <sup>4</sup> \*Te haiu hirras mewenipi niuk mi  
haiu mewepyap+rem men mit ne weiwik me

---

\* **1:1** 1Te 1:1    \* **1:2** Ro 1:7    \* **1:3** 1Te 1:2-3; 2Te 2:13    \* **1:4**  
2Ko 7:4; 1Te 2:19; Rev 1:9

God nerer wit wit. Haiu metpor menmen mit nerekyiyem enum. Menmen merekyi han enuk au. Yi yises God, te yi eiyu werek werek.

*Maain God han kitet menmen haiu mit miriakem*

<sup>5</sup>\*Yi yau werek werek me menmen mit nerekyi enum meteiknai menmen im. God kewis mit hir ninini naanmpri hir nerekyi enum nentar yi yirak menmen mirak. Maain hirak kakteikn mit yaprwe werek werek hir enun, hirak kakre yaaik, te yi eiyu eitikerek hirak naanmpri.

<sup>6</sup>\*Maain God kakriak menmen yaaim. Hirak kakiwaank mit nipa nerekyi enum nentar in ek hir neriwaank. <sup>7</sup>\*Maain God han kitet werek, te menmen enum mamrekyi yetikewai han enuk, hiram mamnaaiwrai haiu mamu werek werek. Menmen im yaprwe mamnaiwrai me maain Mitik Iuwe Jisas kaktike mit nirak ensel naninaiwir wit ke God, hir naninen nanwepaypir hiras nanikre si merhihe.

<sup>8</sup>\*Hirak kakriak enum kakiwaank mit kerek ninapen nanirtei God, o mit han kerek ninapen nises menmen Mitik Iuwe Jisas Krai ketpeiyem.

<sup>9</sup>\*Mit nar ik hir nanit menmen enum mar im. Mitik Iuwe kakipiri nanino naninaaiwir ninaan mirak metike menmen mirak iuwe merhihe, hir nanawaank nanit tipmain tipmain enum eik.

<sup>10</sup>\*Maain menmen im mannen me wi eim Krai hirak kaknen, te hirak kakit niuk iuwe me

---

\* **1:5** Fl 1:28      \* **1:6** Ro 12:19; Rev 18:6-7      \* **1:7** Mt 25:31; 1Te

3:13, 4:16      \* **1:8** Sam 79:6; Ais 66:15; Jer 10:25; Ro 2:8; 1Pi 4:17

\* **1:9** Ais 2:10, 19, 21      \* **1:10** Kl 3:4; 1Te 3:13

m̄t kerek nisesik. H̄r nantike haiu m̄t haiu emwen̄pi niuk m̄rak. Te haiu m̄t miyap̄r kerek haiu misesik, haiu yap̄rwe han yaaik mamriuwerek. Yi m̄t yi eitikeri eir̄ak menmen im me w̄t eim eiȳntar haiu merp̄ n̄m̄n ne yi m̄t haiu metpi h̄m̄ me God, te yi yises h̄m̄ im yaaim.

*Pol kitehi God kak̄kaap m̄t ne Tesalonaika han tokik nanu*

<sup>11</sup> \*Haiu han kitet menmen im te hekrit hekrit haiu mitehi God h̄rak kak̄kepi kak̄rekyi yi yaain te yi eir̄ak menmen yaaim h̄rak kehimiteni yi eir̄akem. Haiu hanhan h̄rak kak̄kepi yi eiyises menmen yap̄rwe yi hanhan eir̄akem meriuwe menmen m̄rak iuwe h̄rak kewetiyem. <sup>12</sup> \*Mar im m̄t h̄r nant̄p̄ M̄t̄ik Iuwe Jisas h̄rak yaaik kak̄ntar menmen yaaim h̄rak kerekyyiem kekrehan ki, h̄rak kakt̄p̄ yi yaain kak̄nterim. Menmen im mamnen mam̄ntar God kiau kaktike M̄t̄ik Iuwe Jisas Kraishanhanai tatkepai.

## 2

*H̄m̄ me m̄t̄ik enuk kak̄kreh̄r ke God*

<sup>1</sup> \*Naiu yinan, in ek haiu hanhan metpi me M̄t̄ik Iuwe kiau Jisas Kraish̄ p̄ke kak̄nen, h̄rak kaktaihis kak̄riyei haiu mamno mamtikerek mamkiyan mamu. <sup>2</sup> Haiu mitihi yi ap̄ ȳnaain yekre han ki waswas yentar yi yemtau M̄t̄ik Iuwe epei kan. M̄t̄ik hak ketpiyem, o m̄t̄ik hak kewepyap̄r menmen h̄rak han kitet God H̄m̄n Yaaik ketp̄wekem, o m̄t̄ik kewis t̄wei kekinaam kat̄p̄ haiu mewisiyem. Menmen im au emit̄.

\* **1:11** Kl 1:9; 1Te 1:2-3    \* **1:12** Ais 24:15; Mal 1:11    \* **2:1** 1Te 4:13-17

<sup>3</sup> \*Yi ap eiwis mit h̄r nanwisesiyek nanriuwe h̄m o tiwei o menmen meiyam mit natip haiu metpiyem au emit! Mit̄ik Iuwe ap kaknen ere mit nerer wit wit h̄r nanin̄n nanweik̄n sip nanwet God em, mit̄ik enuk kises menmen enum keremem h̄rak kaknen kakwepyap̄r h̄rekes, h̄rak kak̄iwaank kak̄ikre si enum. <sup>4</sup> \*H̄rak kakwis h̄rekes kak̄ikreh̄r ke God kaktike menmen memip̄n kerek mit newen̄piyem. H̄rak kaku kak̄ikre winak iuwe ke God h̄rak kaktip̄ mit h̄rekes God. Menmen im epei au, h̄rak Mit̄ik Iuwe Jisas kaknen.

<sup>5</sup> Yi ap han ekitetim au a? N̄paa hi hepu hetikewi hi hetpiyem. <sup>6</sup> In ek yi yertei menmen mewenek te h̄rak ap kin̄n kewepyap̄r h̄rekes au, ere wi God kehimit̄anek. <sup>7</sup> Menmen enum mit̄ik enuk kakriakem epei man kike, te maain iuwe, te h̄rak h̄rekes kaknen au ere menmen mewenek h̄rekes kaknaiw̄rek kakno. <sup>8</sup> \*Epei au, h̄rak mit̄ik enuk kises menmen enum kakwepyap̄r h̄rekes. Mit̄ik Iuwe kak̄ikip̄ kakriuwe nap me h̄m mirak, h̄rak Jisas kaknen kakwepyap̄r h̄rekes kaknip mit̄ik enuk ik h̄rak wein̄ik kerekek. <sup>9</sup> \*H̄rak mit̄ik enuk kises menmen enum kaknen kakriuwe h̄m me Seten, h̄rak kakriak menmen yaaim mirakel kakmip̄n mit ap nises h̄m me God. H̄rak kakriak menmen mamnip mit nanp̄rp̄r nan̄rem. <sup>10</sup> H̄rak kakmip̄n mit kakriuwe menmen enum iuwe me Seten. N̄paa mit in h̄r ap nises God au. Maain h̄r nanw̄iwaank nan̄t. H̄rak kemitorp̄n

\* **2:3** 1Ti 4:1; 1Jo 2:18, 4:3; Jo 17:12 \* **2:4** Dan 11:36; Esi 28:2

\* **2:8** Jop 4:9; Ais 11:4; Rev 19:15 \* **2:9** Mt 24:24; Rev 13:11-13

enum enum kakɨntar hɨr nɨnapen nanises hɨm yaaɨm hanhan neriuwerem, te hɨram mamkepi hɨr nanu werek werek. <sup>11</sup> \*Te God kaksuwe menmen mamitorpɨn, hɨrak kaknɨpi nanises menmen memipɨn, <sup>12</sup> te mɨt yapɨrwe niutɨp niutɨp nanɨt menmen enum me God nanɨntar hɨr hanhan menmen enum, nɨnapen nanises hɨm mɨrak.

### *God kehɨmɨteni yi nɨkerek nɨrak*

<sup>13</sup> \*Naiu yinan kerek God hanhani, hekrit hekrit haiu mitehi God haiu matɨp hɨrak yaaɨk kentar yi mɨt. Hɨrak kinɨn kehɨmɨteni yi nɨrak, hɨrak kekepi yi yɨrɨak menmen yaaɨm yeriuwe menmen iuwe me God Hɨmɨn Yaaɨk, te yi yises hɨm mɨrak. <sup>14</sup> God kehɨmɨteni me menmen im meriuwe hɨm mɨrak yaaɨm yi yisesim nɨpaa me wɨ haiu metpiyem. Te yi yayɨt menmen yaaɨm iuwe me Mɨtɨk Iuwe Jisas Kraɨs. <sup>15</sup> Naiu yinan, yi han tokik eiyu eiyises hɨm nɨpaa haiu metpiyem meriuwe hɨm mai metike tɨwei haiu mewisiyek. <sup>16</sup> Haiu hanhan Mɨtɨk Iuwe Jisas Kraɨs hɨrekes ketike Haai kaiu God kerek nɨpaa hɨrakɨt hanhanai hɨrakɨt tekepai tewetaɨ nemɨnk (o hɨpɨn). Te haiu han yaaɨk emɨmeriyɨwek kaknen kaktaihis, <sup>17</sup> \*hɨrak ektenyi han ki te yi eiyu tokik hɨrak kakɨkepi yi eirɨak menmen yaaɨm miutɨp miutɨp, yi eitɨp menmen yaaɨm.

## 3

### *Yi eitehi God hɨrak kakɨkaap haiu mɨt*

<sup>1</sup> \*In ek naiu yinan, yi eiyitehi God ke haiu

\* **2:11** 2Ti 4:4      \* **2:13** 2Te 1:3; Jo 15:16; Ef 1:4; 1Te 4:7, 5:9

\* **2:17** 1Te 3:13      \* **3:1** 1Te 5:25

m̄it, te h̄im me Mit̄ik Iuwe wen emno waswas emrer wit wit te m̄it nan̄im̄tewem nanisesim nar ke n̄ipaa yi m̄it yisesim. <sup>2</sup> Yi eiyit̄iwekhi te h̄irak kak̄iriyei haiu mamnaaiw̄ir m̄it enun nepan n̄ir̄iak enum, yentar m̄it yap̄irwe niut̄ip niut̄ip ap nises God.

<sup>3</sup> \*Te Mit̄ik Iuwe h̄irak yaaik kakises h̄im m̄irak. Yi yertei h̄irak kak̄ikepi yi han tokik eiyu h̄irak naanm̄ipri ke Seten. <sup>4</sup> \*Mit̄ik Iuwe kakrekyei han kiau tokik me yi m̄it, yi wen ȳir̄iak menmen haiu nepei metpiyem, te maain yi wen eir̄iakem.

<sup>5</sup> Haiu hanhan Mit̄ik Iuwe kakri han ki te yi eiȳir̄tei God hanhan yi m̄it, yi han ekitet n̄ipaa menmen enum enum man Krai h̄irak han tokik kepu, te yi eir̄iak menmen mar im.

*Yi m̄it eiyu yain yain au em̄it*

<sup>6</sup> \*In ek n̄iau yinan, haiu metpi h̄im manp mekreh̄ir me Mit̄ik Iuwe Jisas Krai. Keim̄in ke yi m̄it kerek h̄irak kau yain yain ap kises h̄im n̄ipaa haiu mewetiyem, yi einep̄in eikeipn̄iw̄ek.

<sup>7</sup> \*Yi eir̄iak menmen im eiȳintar yi h̄iras yertei menmen yi eir̄iakem te yi eir̄iak menmen eiȳir̄ ke haiu n̄ipaa m̄ir̄iakem. N̄ipaa haiu mau metikewi, haiu mau yain yain au. <sup>8</sup> \*Haiu ap maam menmen me yi m̄it wein̄im au. W̄itaan wanewik haiu m̄ir̄iak menmen iuwe, te haiu ap mari menmen mi mam̄im au. Kenmak haiu m̄ir̄iak menmen im? <sup>9</sup> \*Haiu m̄ir̄iak menmen im mentar haiu

---

\* **3:3** 1Te 5:24      \* **3:4** 2Ko 7:16; Ga 5:10; 1Te 4:10      \* **3:6** Mt 18:17; Ro 16:17      \* **3:7** Fl 3:17; 1Te 1:6      \* **3:8** 1Te 2:9      \* **3:9** 1Ko 9:4; 1Te 1:6

ap te mamitihī menmen weinim a? Taauye!  
 Haiu miriak menmen im mentar haiu hanhan  
 meteikni menmen yi eiriakem te yi eiyisai.  
 10 \*Nipaa haiu mau metikewi, haiu metpi him  
 manp mar im: “Keimin ap kiriak menmen au, yi  
 ap eiwetiwek menmen hirak kakim au.”

11 \*Haiu metpiyem mentar haiu memtau mit  
 han ne yi mit hir nau yain yain nari him me mit  
 han natip mit han em natipan nisesan. 12 \*In  
 ek haiu matip mit nar ik him manp metpor  
 mekrehir ke Jisas Krais, hir han ekwei nanriak  
 menmen nanit menmen me hiras nanim. Mit  
 han au.

13 \*Yi niau yinan han yi ap han enuk eiriuwe  
 menmen yaaim yi yirakem au emit! Yi wen  
 yairiakem. 14 \*Neimin ninapen nanises menmen  
 haiu metpiyem mekre twei ik e, yi eiyihimteni  
 einaiwiri, te hir yink enuk. 15 \*Yi han kitet hir  
 nire mit ni enun nepan au. Yi eiyitpor eiyir ke ni  
 yinan keriyen.

### *Him ham kike mīkaru*

16 \*Haiu hanhan Mitik Iuwe hirekes, hirak  
 haai ke kakriak mit nanu werek werek, te hekrit  
 hekrit menmen yaaim o enum mamnen, hirak  
 kakrekyi yi eiyu werek werek. Mitik Iuwe  
 kakikepi yi niutip niutip yi eiyu werek.

17 \*Hi Pol hirekes ewis him hetpi “gude” mau  
 twei heriuwe his mai. Hi heriuwe menmen im  
 heteikni hi hewis twei ik e. Mar keremem hi

---

\* 3:10 1Te 4:11    \* 3:11 1Ti 5:13    \* 3:12 1Te 4:11    \* 3:13  
 Ga 6:9    \* 3:14 1Ko 5:9, 11    \* 3:15 1Te 5:14    \* 3:16 1Te 5:23  
 \* 3:17 1Ko 16:21

hewisim mau tiwei yapirwe hi hewis mit ek.  
<sup>18</sup> Haiu hanhan Mitik Iuwe kiau Jisas Krais han  
yaaik kirak kaku kaktikewi niutip niutip.

*Mepir Keremem*



**Him Yaaim Me God**  
**The New Testament in the Au language of Papua New**  
**Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Au long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a